



Licenciatura en Español

Lengua española II

Ana Beatriz Pérez C. M. Barreto

Y colorín colorado este
cuento se ha acabado

Clase
06



Presentación y objetivos

Estimado alumno/a:

En esta lección vas a aprender a enunciar acciones en pretérito perfecto compuesto con el cual vas a poder expresar la persistencia de hechos anteriores al momento de habla, pero evaluadas o medidas desde este último (*Ha trabajado mucho en su vida*). Por ello, se espera que logres los siguientes resultados de aprendizaje:

- ▶ Expresar una acción ocurrida últimamente.
- ▶ Expresar hechos terminados en una unidad de tiempo actual ("aquí").
- ▶ Expresar acciones realizadas en un pasado continuativo, cuyos resultados o repercusiones siguen vigentes en el momento de la enunciación.
- ▶ Expresar una acción pasada, anterior al momento actual (antepresente).
- ▶ Hacer preguntas sin especificar a qué momento del pasado nos referimos, pero subentendiéndose que es "hasta ahora".
- ▶ Dar mayor énfasis, es decir, mayor potencia emotiva a una acción.
- ▶ Preguntar o dar opinión.



¡Buen estudio!



Para empezar

Primero escucha y luego lee atentamente las noticias.

Texto 01

La recesión mundial ha terminado, anuncia el FMI

La recesión mundial ha terminado, así lo ha anunciado hoy el Fondo Monetario Internacional, que ha elevado hoy sus previsiones de crecimiento ante el fuerte tirón de Asia y las señales positivas del resto del planeta, eso sí ha alertado de que la recuperación será lenta.

Según sus nuevos cálculos, el mundo se contraerá en el 2009 tres décimas menos de lo previsto en julio, hasta un 1,1 por ciento, y en 2010 vaticina un crecimiento del 3,1, seis décimas más que en su anterior previsión.

En ese cuadro Estados Unidos estará en el 1,5 positivo y Europa en el 0,3 en 2010. Mientras, los mercados emergentes irán mucho más acelerados con crecimientos que en el caso de China llegarán a un 9 por ciento.

Clica aquí para escuchar el vídeo.

<http://www.youtube.com/watch?v=MfmW4Y5VxLw>

Texto 02

[Clica aquí para ver el vídeo](#)

<http://www.youtube.com/watch?v=3WejRcJEX64>

Texto 03

Hoy viernes, ha tenido lugar el eclipse solar anular más largo de los próximos mil años

Los ciudadanos de África, Asia e Indonesia han podido ver hoy el eclipse solar anular más largo de los próximos mil años, según fuentes de la NASA. En el Océano Índico, ha durado en torno a los 11 minutos.

Fig. 01



Aficionados de todo el mundo se han trasladado a Birmania para verlo.

Clica aquí para escuchar el vídeo

<http://www.youtube.com/watch?v=z1SEkyi3F7M>

Manos a la obra

Actividad 1

Responde las siguientes preguntas:

1. Estamos a 01/10/2009, de acuerdo con el texto qué ha dicho el comunicador.

2. ¿Qué se puede leer en la pantalla?



Así es

1. Un coche recién comprado

1.1 Formas no personales: el participio

El participio es la tercera de las formas no personales del verbo que se diferencia del infinitivo y del gerundio porque lleva en su paradigma los morfemas de género y número como los adjetivos (*Una casa recién comprada. / Un ordenador recién comprado. / Los libros publicados. / Las revistas publicadas.*); que se extienden a todos sus usos, excepto cuando forma parte de los TIEMPOS COMPUESTOS, ya que fue inmovilizado desde época temprana en su forma masculina del singular (*Juana ha publicado su revista*). Por tanto, los participios son formas verbales en cuanto a sus características semánticas, pero dotadas de flexión nominal. Así, cada participio da lugar a un paradigma flexivo.



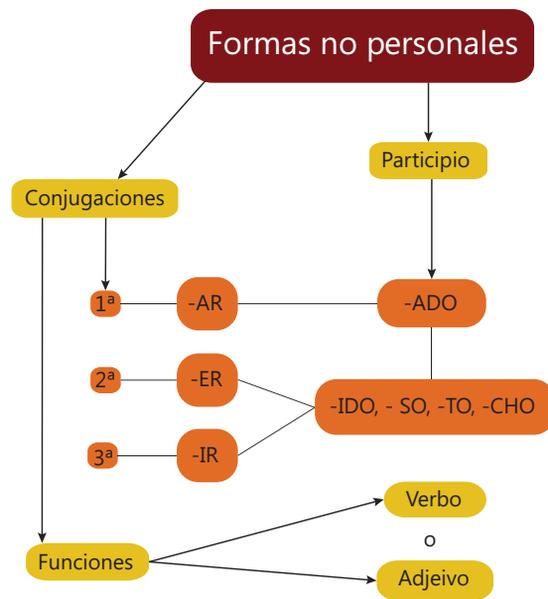
Según la RAE (Nueva gramática de la lengua española, 2009), los participios no suelen tener entrada en los diccionarios, exceptuando aquellos como las formas inscripto, prescripto, suscripto que sobrellevan alguna irregularidad morfológica que lo justifique. Precisamente, en la última edición del DRAE se pueden hallar los sustantivos cantado o comprado, pero no los participios homónimos, ya que son formas verbales no incluidas.

1.2 Forma

Desde el punto de vista morfológico **los participios** pueden ser **regulares e irregulares**.

El grupo formado por los **participios regulares** exhibe el sufijo -do, que se adhiere a la raíz por medio de la vocal temática. Según la conjugación a la que pertenezca el verbo, puede ser: **-a-** (1ª conjugación: *vij-a-do, pint-a-do, prepar-a-do*); **-e** (2ª conjugación: *cog-i-do, sol-i-do, le-í-do*); **-i** (3ª conjugación: *ped-i-do, sufr-i-do, percib-i-do*).

- Participios Irregulares
- Abrir / Abierto
 - Cubrir / Cubierto
 - Decir / Dicho
 - Escribir / Escrito
 - Hacer / Hecho
 - Ir / Ido
 - Morir / Muerto
 - Poner / Puesto
 - Resolver/ Resuelto



► Figura 1: Formas no personales

El otro, agrupa los **participios irregulares** que según apunta Alarcos Llorach (2005), pasaron por una refundición más o menos profunda del derivativo con el significante de la raíz. Estos participios llevan en su estructura los sufijos -to, -cho, -so.

También, existe una serie limitada de participios que admite las dos variantes, cuyas formas irregulares actúan solo como adjetivo y nunca como verbo, salvo en los casos de freír (*freído / frito*), proveer (*proveído / provisto*) e imprimir (*imprimido / impreso*), como en:

Comí patatas fritas.

Iba provisto de víveres.

Me encantan los huevos fritos.

Las mismas irregularidades las podemos encontrar también en los compuestos de estos verbos: *deshacer* → *deshecho*, *predecir* → *predicho*, *reponer* → *repuesto*. Esto no vale solamente para los verbos bendecir y maldecir, que pertenecen en los verbos con dos participios y así tienen un participio regular (*bendecido* y *maldecido*) y otro irregular (*bendito* y *maldito*).

VERBOS CON DOS PARTICIPIOS					
Verbo	Participio		Verbo	Participio	
	Regular	Irregular		Regular	Irregular
absorber	absorbido	absorto	fijar	fijado	fijo
abstraer	abstraído	abstracto	freír	freído	frito
advertir	advertido	adverso	hartar	hartado	harto
afligir	afligido	aflicto	imprimir	imprimido	impreso
atender	atendido	atento	incluir	incluido	incluso
bendecir	bendecido	bendito	invertir	invertido	inverso
concluir	concluido	concluso	juntar	juntado	junto
confesar	confesado	confeso	maldecir	maldecido	maldito
confundir	confundido	confuso	molestar	molestado	molesto
convencer	convencido	convicto	nacer	nacido	nato
convertir	convertido	converso	ocultar	ocultado	oculto
corregir	corregido	correcto	prender	prendido	preso
desertar	desertado	desierto	proveer	proveído	provisto
despertar	despertado	despierto	romper	rompido	roto
dirigir	dirigido	directo	soltar	soltado	suelto
distinguir	distinguido	distinto	someter	sometido	sumiso
divertir	divertido	diverso	sujetar	sujetado	sujeto
elegir	elegido	electo	suspender	suspendido	suspensio
extender	extendido	extenso	tender	tendido	tenso
extinguir	extinguido	extinto	teñir	teñido	tinto
faltar	faltado	falto	torcer	torcido	tuerto

Desde el punto de vista funcional, los PARTICIPIOS tienen rasgos comunes con los ADJETIVOS y con los VERBOS. El límite de los usos de los infinitivos terminados en -do, tanto adjetivales como verbales, o la de ambas formas dependerá de algunos contextos sintácticos.

Los rasgos comunes del PARTICIPIO con los ADJETIVOS se deben al hecho de que el participio comporta:

a) rasgos de concordancia nominal, es decir, las variaciones dependen del género y el número que ostente el sustantivo con el que el participio se relaciona, como en *Un examen recién hecho; Unas casas recién hechas;*

b) una naturaleza predicativa: modificador del nombre, como en *La iglesia más visitada*, y complemento predicativo del sujeto, como en *Terminó confundida*, o de objeto directo, como en *Encontraron digitada su carta;* y

c) comparte con el adjetivo la capacidad de formar oraciones absolutas, como en *Una vez vaciada ~ Vacía la botella;* entre otros.



Todo ello, revela que el participio puede ocupar posiciones destinadas exclusivamente a los adjetivos y, por ello, esta es la forma no personal que ostenta mayor afinidad con otra clase de palabras.

Al lado de un nombre, el participio establece una concordancia de género y número, desempeñando las funciones de un adjetivo como complemento de un nombre. Ejemplos:

El pescado frito es sabrosísimo.

Los alumnos suspendidos se fueron a casa.

Desde el punto de vista aspectual, los participios están cercanos a los llamados ADJETIVOS PERFECTIVOS o RESULTATIVOS, en el sentido que unos y otros expresan resultados como enfermo, seco, lleno, tenso, y otros similares que se relacionan con raíces verbales.

Manos a la obra



Actividad 2

Sigue el ejemplo, solo un verbo se repite.

cubrir leer estropear vaciar preparar pintar
escribir poner doblar guardar romper abandonar
freír lavar servir imprimir

Fig. 02



1. Coche estropeado.

Fig. 03



2.

Fig. 04



3.

Fig. 05



4.

Fig. 06



5.

Fig. 07



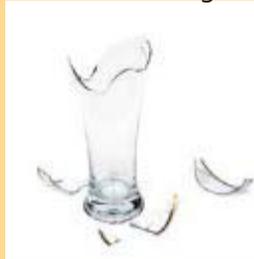
6.

Fig. 08



7.

Fig. 09



8.

Fig. 10



9.

Fig. 11



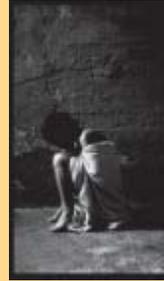
10.

Fig. 12



11.

Fig. 13



12.

Fig. 14



13.

Fig. 15



14.

Fig. 16



15.

Fig. 17



16.



Así es

Para expresar hechos terminados en una unidad de tiempo actual ('AQUÍ'), usamos el PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO del modo indicativo.

1. Forma

Verbo auxiliar haber en presente de indicativo corresponde a un tiempo que no ha terminado.

El participio correspondiente al hecho acabado.

Yo	he	+	viajado
Tú	has		comido
Él, ella, usted	ha		vivido
Nosotros/-as	hemos		
Vosotros/-as	hemos		
Ellos, ellas, ustedes	han		

PRESENTE DE HABER + PARTICIPIO DE UN VERBO



ACCIÓN FINALIZADA EN TIEMPO NO ACABADO

2. Valores

- ▶ Pone el límite temporal en el presente del hablante (hasta ahora).
- ▶ Sirve para hacer avanzar las acciones. Por ejemplo:

He salido de la estación, he pasado a comprar el pan, he caminado por 10 minutos y por fin, he llegado a mi casa y he podido comer el pan.

Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



Para expresar acciones realizadas en un pasado continuativo cuyos resultados o repercusiones siguen vigentes en el momento de la enunciación.

<i>¿Has olvidado tu contraseña?</i>	<i>Por fin, han terminado la casa.</i>	<i>Se ha puesto de moda el color azul.</i>
Fig. 22 	Fig. 23 	Fig. 24 
No la recuerda.	Está construida.	Está de moda.

El mismo sentido tiene cuando suele también presentarse con los adverbios **siempre** y **nunca** o sus equivalentes semánticos **toda la vida**, **jamás**, etc.:

<i>Me encanta la lectura, siempre me ha gustado.</i>	<i>Toda su vida ha sido muy celosa, desde pequeña.</i>	<i>Alicia Alonso jamás ha dejado de bailar.</i>
Fig. 25 	Fig. 26 	Fig. 27 

- ▶ Para referirse a una acción pasada, anterior al momento actual (antepresente), pero que está centrada por el hablante en un momento concreto, claramente perteneciente a su plano actual. Por ejemplo:



- ▶ Para hacer preguntas sin especificar a qué momento del pasado nos referimos, pero subentendiéndose que es "hasta ahora". Por ejemplo:



Lo que no impide que en la respuesta podamos utilizar otras referencias temporales:

Fig. 30



–**¿Has estado** en Santiago?

– Sí, fui el año pasado.

– Sí, **he ido** varias veces.

- ▶ Para dar mayor énfasis, es decir, mayor potencia emotiva a una acción. Ejemplos:



- ▶ Para preguntar o dar opinión también se usa el perfecto.



RESUMIENDO

- ▶ La unidad de tiempo puede ser vaga, precisa o no necesaria. Ejemplos:

No he visto a mi primo desde hace siglos.

No he visto a mi primo en la fiesta de Pedro.

No he visto a mi primo.

- ▶ El período de tiempo puede ser remoto o reciente. Ejemplos:

Hace un par de horas he tocado el piano.

No he tocado el piano desde que tenía 20 años.

- ▶ La duración del período de tiempo puede ser larga o corta. Ejemplos:

Este año, las lluvias han destruido unas 6.000 hectáreas de plantaciones agrícolas.

Por el momento, las lluvias han destruido unas 200 hectáreas de plantaciones agrícolas.

Entonces, el pretérito perfecto compuesto es una forma relativa o absoluta, que sitúa los hechos en un momento inmediatamente anterior al momento de la enunciación y al mismo tiempo por su origen, presenta los hechos terminados en un tiempo no terminado.



3. Los marcadores temporales

Los tiempos verbales del español son deícticos. Nos marcan al igual que los demostrativos este, ese, aquel; el espacio temporal en el que se sitúan los hechos. Debemos tener siempre en cuenta que son los tiempos verbales los que requieren marcadores temporales que combinen con sus significados y no lo contrario.

- ▶ Indicadores temporales acompañados de los determinantes.
- ▶ Este mes /año /siglo /curso /verano; Esta mañana /tarde /noche / semana /primavera; Estos días /meses /años; Estas navidades / vacaciones, hoy, últimamente, hasta ahora, desde el martes, muchas veces, todavía no, ya, siempre, nunca y ¿alguna vez?



En todos estos marcadores, el momento en el que estamos hablando está dentro de la unidad de tiempo actual, "hasta ahora".

Fig. 33



Siempre hemos ido (hasta ahora) de vacaciones a la playa.

Fig. 34



¿Has comido (hasta ahora) caracoles?

En español, este tiempo verbal se utiliza para expresar acciones recientes, que están relacionadas con el presente, aunque estén situadas en el pasado.

En la mayoría de los casos, el **pretérito perfecto compuesto** del español equivale al **pretérito perfeito simples** del portugués.

*Ele sempre **foi** um bom amigo, y no Ele sempre **tem sido** bom amigo.*

Pero cuando el **pretérito perfecto** indica una idea de acción repetida y de continuidad hasta el presente, el **pretérito perfecto compuesto del español** sí corresponde al pretérito perfecto del portugués. Por ejemplo:

*¿Has **tenido** problemas con el computador/ordenador? Você **tem tido** problemas com o computador/ordenador? (Los problemas son repetidos).*

Sí decimos:

*Você **teve** problemas com o CD? (El problema sucedió una sola vez).*

Manos a la obra

Actividad 3

Completa con el verbo en pretérito perfecto compuesto:

1. El autocar ya _____ (salir).
2. ¿_____ (llamar, tú) por teléfono a tu madre?
3. ¿Dónde _____ (comprar, usted) ese paraguas?
4. ¿_____ (viajar, usted) alguna vez al extranjero?
5. ¿_____ (desayunar, ustedes) en el hotel?
6. ¿_____ (comer, ellos) en ese restaurante?
7. ¿Cuánto te _____ (costar) el recorrido por la ciudad?
8. ¿Cuándo _____ (ir, ustedes) a conocer a mi madre?
9. Ese grupo _____ (llegar) hoy.

Actividad 4

Completa el texto poniendo los infinitivos en pretérito perfecto compuesto.

¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECER ESTO?

Tú me preguntas ¿qué he hecho (hacer) yo para estar tan cansada? Siéntate, te lo voy a explicar: A la una, _____ (ir, yo) a buscar a los niños al colegio.

_____ (llegar, nosotros) a casa a la una y media. Los chicos _____ (poner) la mesa, mientras yo calentaba la comida, _____ (comer, nosotros) y _____ (poner, yo) los platos, cubiertos y vasos en el lavavajillas, _____ (sacar, yo) las sábanas de la lavadora, las _____ (tender), les _____ (pedir, yo) a los niños que ordenen su

Fig. 35



habitación. Después, los _____ (dejar, yo) en la casa de mi madre y _____ (ir) a comprarte la camisa social que necesitas para mañana. _____ (regresar, yo) a casa, nuestros hijos ya están durmiendo tomados de baño. Ahora, dime: ¿qué _____ (hacer, tú) para estar tan cansado?



Actividad 5

¿Qué ha pasado? Selecciona una acción y escribe una frase siguiendo el ejemplo.

Tener insomnio. Ganar el gordo de la lotería.
 Quedarse en casa. Trabajar todo el día.
 Perder el empleo. Escribir muchos libros.

a. Está muy triste.	<i>Ha perdido el empleo.</i>
b. Están cansados.	
c. Tiene mala cara.	
d. Está aburrido.	
e. Ahora es muy famosa.	
f. Comprar lo que le da la gana.	

Actividad 6

Responde a las siguientes preguntas, selecciona uno de los marcadores de acuerdo con tus respuestas.

Este mes /año /siglo /curso /verano; Esta mañana /tarde /noche /semana /primavera; Estos días /meses /años; Estas navidades /vacaciones; Hoy, últimamente, hasta ahora, desde el martes, muchas veces, todavía no, ya; Siempre, nunca y ¿alguna vez?

- a) ¿Has ido al cine? _____
- b) ¿Has tomado mate? _____
- c) ¿Has cantado en público? _____
- d) ¿Te has casado? _____
- e) ¿Has comido pizza? _____
- f) ¿Has ido a la playa? _____
- g) ¿Ha habido elecciones para presidente?

- h) ¿Has ayudado a alguien? _____

Actividad 7

La boda está lista. ¿Quién ha hecho cada cosa? Pon las letras en los posibles sujetos.

- () Tú () Vosotros () La madrina
() Mi novia y yo () Sus hermanos () Yo

- a) Hemos fijado la fecha del matrimonio.
- b) He contratado al fotógrafo.
- c) Han comprado trajes para la boda.
- d) Habéis repartido las invitaciones.
- e) Ha regalado la luna de miel.
- f) Has preparado los arreglos florales.

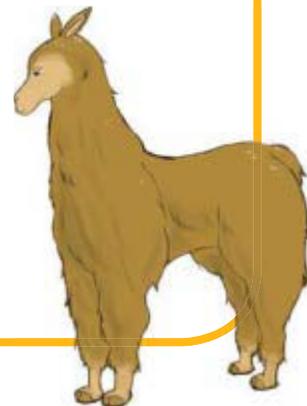




Fig. 36



Actividad 8

Mira, escucha y diviértete.

Actividad 9

Escucha y rellena los espacios de la canción con las respectivas formas verbales en pretérito perfecto compuesto.

LA PRINCESA HA ESTADO TRISTE (Fernando Delgadillo)

La princesa ha estado (**estar**) triste
La princesa tiene sueño
porque no _____ (**dormir**) bien;
porque hoy vino a recostarse
antes del amanecer.

La princesa tiene un cuento
que no _____ (**querer**) contar
ni a sus doncellas, ni amigas,
ni a la reina, su mamá.

La princesa es tan hermosa
que no se deja tocar
ni por el viento nocturno,
ni la estrella más polar.

Y se refugia en las noches
en lecho blando y feliz,
donde espera ilusionada
a su amante que va a venir.

El burla la vigilancia
y se cuela en la habitación
donde elogia a la princesa
por su hermosura y candor.

La princesa hace promesas
pero no _____ (**pensar**) hacer
nada de lo que su amante
le ha propuesto cometer.

Ella evade las caricias,
cambia la conversación.
Cada vez más insinuante
de ese amante corazón.

La princesa tiene sueño
porque no _____ (**dormir**) bien;
porque estuvo forcejeando
casi hasta el amanecer.

La princesa oyó de males
que ocurren a cada cual,
no se hubiera imaginado
que es de los amantes
el amor, peor mal.

La princesa está tranquila porque
_____ (**poner**) en marcha un plan.
Puso cerrojo en sus puertas
y a la guardia vigilar.

Y alguien sufre por princesas
que no _____ (**querer**) entender
que prender fuego es tan malo,
como apagarlo después.

La princesa ha estado triste porque no
_____ (**dormir**) bien; porque
_____ (**estar**) despertando antes
del amanecer.

Hay princesa paso el tiempo y esto y más
ocurrió ayer. Ahora que se os _____
(**ir**) el sueño, dice os olvidasteis bien.

Ahora que él os _____ (**olvidar**)
di ¿por qué pensáis en él?



Actividad 10

Lee atentamente el texto y responde las preguntas.

LA LABOR VOLUNTARIA

No importa en qué área se desarrolle, la actitud y desempeño de los voluntarios, este siempre se ha caracterizado por dar frutos; son muchos los casos que se han documentado en los que la labor voluntaria ha desempeñado un papel crucial, por ejemplo, las labores realizadas en la atención de enfermos y menesterosos, la asistencia en desastres naturales y sociales como incendios, terremotos, huracanes, hambrunas, guerras, epidemias, etc.

Dentro de esta perspectiva es necesario hacer una reflexión sobre el por qué, es decir, la finalidad y la motivación que ha llevado al voluntario a realizar labores por las que muchas veces ha tenido que pasar por privaciones y sacrificios, sin ni siquiera haber recibido nunca una remuneración económica por su trabajo.

Esta labor está basada psicológicamente en la valoración y satisfacción que el voluntario posee y obtiene del trabajo que ha realizado, en la medida en que el participante considere importante y trascendente su labor obtiene mayor satisfacción de su desempeño.

Pero de dónde se deriva esta satisfacción por la labor cumplida. Podemos enumerar al menos cuatro razones de fondo que, desde nuestra perspectiva, son las más importantes:

1. La existencia y desarrollo de una conciencia y una sensibilidad particular en los y las participantes, por una problemática específica que genera en sí misma, un ansia y necesidad de trabajar o aportar de alguna forma a la solución de los problemas.
2. Esta necesidad de trabajar por la solución de problemas particulares genera un sentimiento de satisfacción individual y a nivel colectivo el sentimiento de estar trabajando por una causa común.
3. La conciencia de la existencia de una problemática deja a la persona sensibilizada y con dos alternativas: trabajar en su

Fig. 37



solución o frustrarse ante el sentimiento de impotencia de no poder hacer nada.

4. En nuestras sociedades occidentales, donde el lucro, la satisfacción individual y el trabajo remunerado **se han convertido** en los ejes orientadores de la cotidianidad dentro del sistema, esta mística como concepto orientador, puede llegar a ser tan fuerte como para conformarse a lo largo del tiempo en una forma contestataria al sistema dominante o una forma alternativa de percepción de la realidad.

Fig. 38



La actividad voluntaria ha demostrado ser una actividad educativa, formativa sensibilizadora y con un gran efecto multiplicador sobre las realidades específicas vivida por sus participantes, por lo que se convierte en uno de los mejores mecanismos para generar el cambio de actitud y mentalidad necesaria para una nueva concepción de vida. ¡Anímate, la solidaridad está esperándote!

Extraído de: http://unites.ucol.mx/pdf/2da_reunion/voluntariado_ligia_delgadillo.pdf

El 25/03/2010



Manos a la obra

Actividad 11

a) **¿Define lo que es solidaridad?**

b) **¿Por qué los voluntarios realizan tantos sacrificios?**

c) **¿Has realizado alguna vez algún tipo de trabajo voluntario? Cuéntanos que has hecho. Si no, relata el trabajo voluntario de alguna persona que conozcas.**



Ahora ya sabes:

▶ Expresar una acción ocurrida últimamente.	<i>La recesión mundial ha terminado. Aficionados de todo el mundo se han trasladado a Birmania para verlo.</i>
▶ Expresar hechos terminados en una unidad de tiempo actual.	<i>He salido de la estación, he pasado a comprar el pan, he caminado por 10 minutos y por fin, he llegado a mi casa, he podido comer el pan.</i>
▶ Expresar acciones realizadas en un pasado continuativo.	<i>¿Has olvidado tu seña? Por fin, han terminado la casa.</i>
▶ Hacer preguntas sin especificar a qué momento del pasado nos referimos.	<i>¿Se ha roto alguna vez un hueso?</i>
▶ Preguntar o dar opinión.	<i>¿Qué te ha parecido mi novio?</i>
▶ Dar mayor énfasis, mayor potencia emotiva a una acción.	<i>He tenido mucho gusto en conocerlo.</i>





Referencia

ALONSO, R y otros. Gramática básica del estudiante de español. Madrid: Difusión, 2005.

FANJUL, Adrián. Gramática de Español: paso a paso. São Paulo: Moderna, 2005.

FONTES, Martín. SEÑAS-Diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. São Paulo: Martín Fontes, 2006.

GÓMEZ TORREGO, L. Gramática didáctica del español. Madrid: SM, 1998.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. Conjugar es fácil. Madrid: Edelsa, 2000.

MATTE BON, Francisco. Gramática comunicativa del español Tomos I y II. Barcelona: Difusión, 1992.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Diccionario de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe, 2006.

_____ Diccionario panhispánico de dudas. Madrid: Santillana Ediciones Generales, 2005.

Páginas de Internet:

www.es.wikipedia.org

www.rae.es

www.abcpedia.com

<http://www.youtube.com/watch?v=>

<http://www.youtube.com/watch?v=3WejRcJEX64>

<http://www.youtube.com/watch?v=z1SEkyi3F7M>

<http://www.youtube.com/watch?v=EvoXw5llbTo&feature=related>

(<http://www.youtube.com/watch?v=xRwa4kCLKgQ>)

http://unites.ucol.mx/pdf/2da_reunion/voluntariado_ligia_delgadillo.pdf

Fuente de las figuras

- Fig.01** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=1119646>
- Fig.02** - <http://www.youtube.com/watch?v=MfmW4Y5VxLw>
- Fig.03** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=748825>
- Fig.04** - http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/ec/John_Constable_004.jpg
- Fig.05** - <http://tomasfabregas.files.wordpress.com/2008/03/pag-4-carta-1-de-tomas-fabregas.jpg>
- Fig.06** - <http://www.testblog.net/gallery2/d/3229-1/Testblog2ndAniversario+002.jpg>
- Fig.07** - <http://www.vencomp.net/maletas/maleta2abierta.jpg>
- Fig.08** - <http://blogs.eldiariomontanes.es/blogfiles/blogabsurdo/maleta.JPG>
- Fig.09** - <http://agaudi.files.wordpress.com/2007/05/mesa-mantel.jpg>
- Fig.10** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=1046397>
- Fig.11** - Ilustração DETED
- Fig.12** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=561756>
- Fig.13** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=760118>
- Fig.14** - <http://files.myopera.com/Pucko/blog/slight.jpg>
- Fig.15** - <http://coinlaundry.org/aboutcla/newsroom/shirts.jpg>
- Fig.16** - http://farm4.static.flickr.com/3407/3443946317_abfcf8b33c_b.jpg
- Fig.17** - Ilustração DETED
- Fig.18** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=910365>
- Fig.19** - <http://sobreesocia.com/2009/01/14/estacion-central-de-glasgow-datos-practicos/>
- Fig.20** - <http://www.nytimes.com/2007/08/05/realestate/05njzo.html>
- Fig.21** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=1010915>
- Fig.22** - http://image20.webshots.com/21/1/59/82/330815982lhcyj_ph.jpg
- Fig.23** - http://vertigo2040.files.wordpress.com/2009/04/cajero_-_manos.jpg
- Fig.24** - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=1178061>
- Fig.25** - http://3.bp.blogspot.com/_HSkbXdqDjsA/S2BHqsNGzQI/AAAAAAAAAE8/j1_s-wS9eME/s400/vestido+azul.jpg
- Fig.26** - http://farm4.static.flickr.com/3228/3151230986_1daaf1a0ae.jpg
- Fig.27** - http://3.bp.blogspot.com/_VQ325MajYHQ/TCxbaZoXzyI/AAAAAAAAAUc/7QyK7DglMeo/s1600/jealousy.jpg

Fig.28 - Ilustração DETED

Fig.29 - <http://www.szu.cz/uploads/documents/szu/aktual/EAAD/ConsultationWithDoctor.jpg>

Fig.30 - http://3.bp.blogspot.com/_VQ325MajYHQ/TCxbaZoXzyl/AAAAAAAAAUc/7QyK7DglMeo/s1600/jealousy.jpg

Fig.31 - http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/4d/Panorama_santiago.jpg

Fig.32 - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=484189>

Fig.33 - <http://www.sxc.hu/browse.phtml?f=download&id=821924>

Fig.34 - <http://www.public-domain-image.com/people/slides/santa-monica-beach-people.jpg>

Fig.35 - <http://debtorby.typepad.com/photos/uncategorized/caracoles.jpg>

Fig.36 - http://www.weissesroessl.at/images/themes/impressionen/august_1/big/1.jpg

Fig.37 - http://www.filefreak.com/files/70399_wq9e1/1162e9ec0a8.jpg

Fig.38 - <http://www.inapymi.gob.ve/noticias/fotos/197-1.jpg>

Fig.39 - Ilustração DETED